

## ARTS &amp; VIE



◀ PUBLIC ENEMY PREND ÇA PLUS COOL B 6  
MICHEL VAÏS : UN CRITIQUE DE THÉÂTRE SE RACONTE B 3 ▶



LUNDI AVEC...

## RÉAL BOSSÉ



Réal Bossé dans  
« Au nom de la loi »



... Dans « Dans une galaxie près  
de chez vous »



... Dans  
« États-Humains »

Humain  
avant tout

FRÉDÉRIC BOUDREAU  
Collaboration spéciale

■ « J'aime me cacher derrière mes personnages », avouera Réal Bossé. Loin de l'acteur qui veut prendre toute la place, il espère plutôt s'effacer pour toucher au plus grand nombre de personnages différents. Policier torturé dans *Au nom de la loi*, membre de la dynamique équipe du *Sketch Show*, criminel inquiétant dans *Le Négociateur*, robot attachant dans *Dans une galaxie près de chez vous*, le comédien originaire du Bas-Saint-Laurent multiplie les rôles avec un plaisir évident. À compter de vendredi à 21 h, on pourra le voir à ARTV dans *États-Humains* en compagnie de François Papineau, de Sylvie Moreau, de Salomé Corbo, d'Isabelle Brouillette et de Denis Desputeau. Véritable travail de création collective, cette série à la fois touchante, amusante et intelligente risque d'étonner grandement les téléspectateurs.

Q Réal, expliquez-nous la genèse d'« États-Humains »...

R En fait, on a rencontré le producteur Pierre Beaudry et il cherchait un groupe de gens pour créer des projets particuliers. Cette audace-là, venant d'un producteur, nous a beaucoup séduits. Savait-il dans quoi il s'embarquait, parce que c'était certain que nous allions prendre le haut du pavé! Nous ne voulions pas être des exécutants, nous voulions être des créateurs à part entière. On s'est rendu compte qu'il était disposé à embarquer avec nous. ARTV cherchait justement un projet, et on a planché sur un concept spécifique.

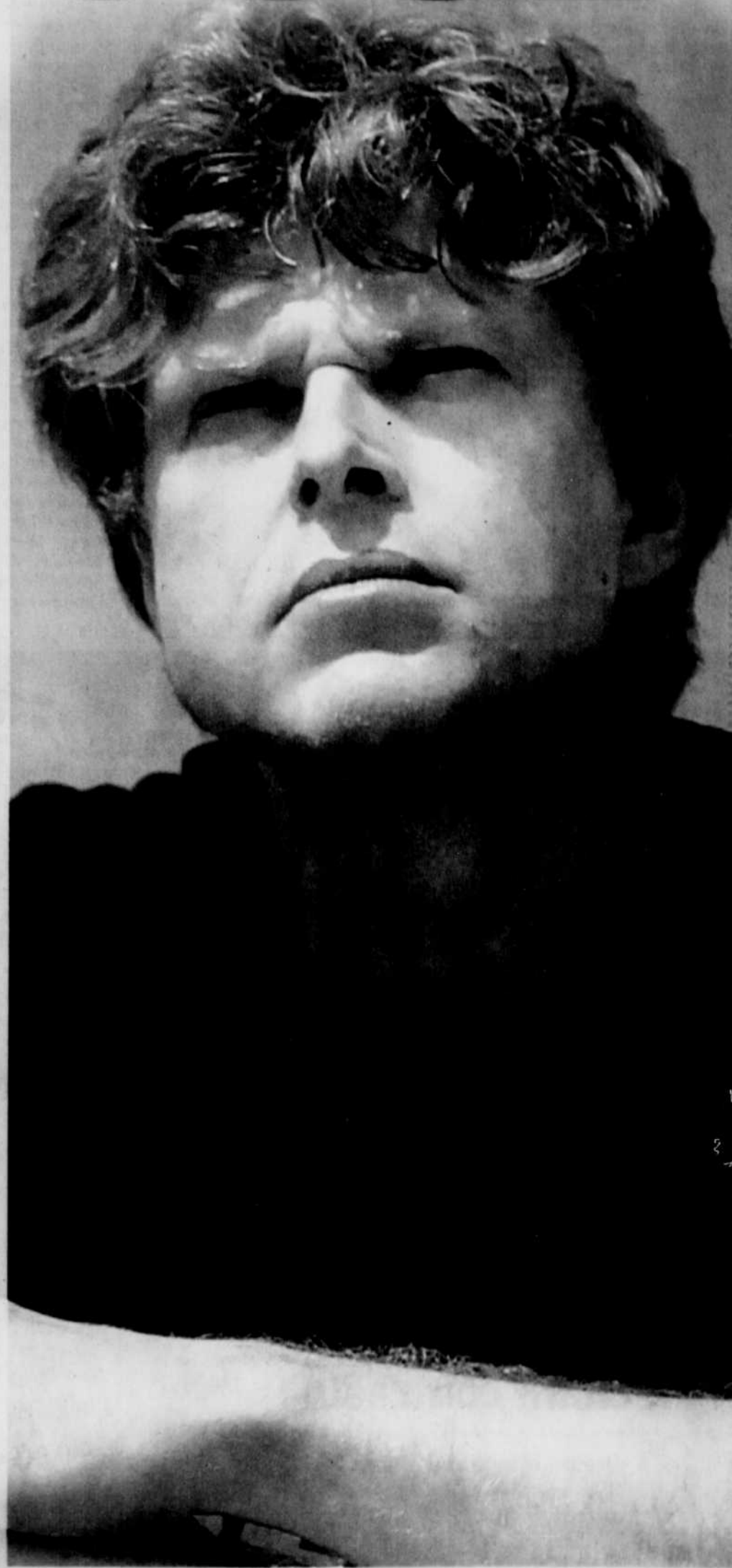
Q Vous avez demandé une liberté totale?

R Oui, tout à fait. Nous nous sommes dits: « Si nous aimons ça, c'est défendable devant n'importe qui! » Nous étions confiants que la réponse d'ARTV soit positive, et d'ailleurs, en deux semaines, tout était réglé.

Q Comment pourriez-vous décrire la série?

R C'est une série grand public, c'est ce que j'aime. Je suis convaincu que tout le monde va aimer ça. Tous les gens s'inquiètent de l'humanité, se demandent où en sommes-nous rendus comme humains. Qu'avons-nous appris du passé et que prévoyons-nous pour l'avenir? Sommes-nous à la bonne place? *États-Humains*, c'est ça. Ce sont des humains qui se questionnent sur leur état: pourquoi suis-je triste? Pourquoi je m'inquiète; pourquoi je mens? Tous ces états sont passés à travers le filtre du comédien, à travers notre travail à nous. Nous avons écrit sur quelque chose que nous connaissions, nous nous sommes servis de notre métier. Les téléspectateurs vont pouvoir voir ce qui se passe sur un plateau, nous sommes très collés sur notre réalité.

Voir HUMAIN en B 6 ▶



## TÉLÉVISION

## Les larmes de Pauline Marois

■ Pauline Marois a versé quelques larmes mardi après sa défaite contre André Boisclair; c'est ce qu'elle a confié à Guy A. Lepage à *Tout le monde en parle* hier soir. La députée de Taillon a cependant confirmé qu'elle ne quitterait pas la politique, et qu'elle espère jouer un rôle important dans un gouvernement dirigé par le nouveau chef du Parti québécois. « J'ai la passion du Québec et j'ai le goût de continuer à servir mon pays », a-t-elle précisé sans aucune équivoque.



Frédéric  
Boudreau  
Collaboration spéciale

Détendue tout au long de l'émission, la politicienne a affirmé que la victoire d'André Boisclair est due à sa jeunesse et à une volonté de renouvellement des membres du Parti québécois. « Il a séduit les gens et il les a convaincus. » Malgré sa défaite, Pauline Marois n'entend pas se présenter à une troisième course à la chefferie et elle demeura au sein du Parti québécois. « En autant que je peux contribuer au pays du Québec, je suis prêt à jouer plusieurs rôles dans ce parti. »

Par rapport à la surenchère médiatique sur la consommation de cocaïne d'André Boisclair, Pauline Marois n'a pas caché son malaise. « J'ai trouvé cette partie de la campagne très dure,

j'avais demandé à mes militants qu'on joue *fair-play*. J'avoue que c'était désagréable. Cet événement est venu distraire des vrais enjeux. » Elle espère également qu'on ne revienne pas sur ses événements au cours de la prochaine campagne électorale.

Guy A. Lepage lui a reparlé du grenouillage autour de l'ancien chef du Parti québécois, Bernard Landry. « C'est ma franchise qui a joué contre moi », a insisté Pauline Marois. Elle est revenue aussi sur sa confrontation avec Raël, avec qui elle a eu maille à partir lors de sa première présence à l'émission l'an dernier. Guy A. Lepage lui a demandé si les Raéliens ont nui à sa campagne. La politicienne a nié, mais elle s'est montrée agacée par leur présence à son bureau de comté et pendant les débats de la course à la chefferie.

L'autre entrevue marquante de la soirée, c'est celle accordée par le nouveau vice-président principal des services français de Radio-Canada

Voir LARMES en B 2 ▶



LARMES

Suite de la Une

da, Sylvain Lafrance, en poste depuis lundi dernier. Ce dernier s'est bien défendu en jonglant avec plusieurs patates chaudes. Il a affirmé qu'il n'a pas subi de pression politique pour ramener le bulletin de nouvelles à 18 h. Pour lui, ce n'est pas un désaveu du travail de Véronique Cloutier ni du directeur de la programmation, Mario Clément. « Je trouve que c'est une très bonne grille, malgré les problèmes entourant le 4 à 7 », a-t-il spécifié.

Le nouveau patron de Radio-Canada se donne le droit à l'erreur et de prendre son temps. Après avoir donné un nouvel élan à la radio de Radio-Canada, il arrive à la tête d'un panier de crabe, qui fait l'objet de nombreuses critiques de la part des journalistes, du public et de ses concurrents. « C'est une guerre de rue. On peut être dans le même environnement sans se tirer dessus! »

Sylvain Lafrance ne croit pas à la convergence pratiquée par les réseaux privés. Par exemple, Guy A. Le-



L'auteur Alexandre Jardin

page a confirmé qu'il avait invité Jean-Luc Mongrain et Pierre Bruneau pour participer à *Tout le monde en parle* et que les patrons de TVA et de TQS ont refusé. « Il ne faut pas travailler en vase clos », a répondu le vice-président de Radio-Canada.

Autre moment émouvant de la soirée, c'est la présence d'Eva, une victime hongroise de la traite des Blanches participant à un documentaire réalisé par Ric Esther Bienstock. Dans *Esclaves sexuelles*, qui sera diffusé dimanche prochain à 21 h à Canal D, on ex-



Sylvain Lafrance, le nouveau patron de Radio-Canada, se donne le droit à l'erreur.

plique les rouages de ce trafic. Plus de 3000 femmes au Canada seraient vendues comme de la marchandise, et se retrouvent sous l'emprise de proxénètes violents qui peuvent même les tuer. Eva s'était fait offrir un emploi de gardienne d'enfant, elle a finalement été forcée à travailler comme danseuse nue. Après s'être enfuie, Eva a poursuivi ses tortionnaires, elle a perdu son procès et évité de peu une déportation vers son pays d'origine.

En lever de rideau, Jean-Pierre Ferland est venu présenter sa biographie *Hey boule de gomme, serais-tu devenu un homme?* Il a affirmé que cette entrevue serait l'une de ses dernières à la télévision. D'ailleurs, il présente une tournée d'adieu qui s'arrêtera à Québec la semaine prochaine. Au cours l'entrevue, le chanteur a beaucoup parlé de ses débuts, comme sa tournée française avec Mireille Mathieu dans les années 60. John Lennon a même été ébloui par son chef-d'œuvre *Jaune*.

Jean-Pierre Ferland a aussi commenté la controverse entourant sa présence au mariage d'un membre des Hell's Angels à l'été 2000. Quand l'animateur a voulu savoir s'il le refe-

rait, le chanteur a répondu sans équivoque: « Oui, je recommencerais! » Ferland a juré qu'il ignorait qu'il chantait pour un motard, et qu'il n'a pas été payé pour sa prestation.

De retour avec un nouvel album, *Turquoise*, Marjo, a expliqué pourquoi elle s'est absentée si longtemps: « J'ai trouvé la joie et la sérénité de Charlevoix. Je suis une femme de maison, je l'avoue ». La chanteuse possède de son franc-parler, et elle n'a pas apprécié une question sur Marie-Chantal Toupin, refusant qu'on lui demande ce qu'elle pense de la « nouvelle Marjo ». De la part d'une fille qui a refusé de collaborer avec Roger Tabra et Luc Plamondon, ce n'est vraiment pas étonnant.

L'auteur Alexandre Jardin a raconté des histoires abracadabrantes sur sa famille complètement déléguée. Sa mère fréquentait trois ou quatre hommes à la fois, et son père a même demandé au réalisateur Claude Sautet de faire un enfant à sa femme. Jardin en a assez de l'image du petit bourgeois romantique qu'on retrouvait dans son œuvre: « Je ne suis pas l'auteur de mes premiers romans, je n'ai pas écrit les livres que je voulais! » Fascinant!

CHOIX TÉLÉ

FRÉDÉRIC BOUDREAU  
Collaboration spéciale

En studio avec Marjo

■ On n'avait pas eu de nouvelles de Marjo depuis plusieurs années avant son retour à *Star Académie* l'an dernier. À part une Musicographie à son sujet, la chanteuse avait discrètement déménagé ses pénates dans la région de Charlevoix. La voici de retour avec un quatrième album solo, *Turquoise*, où l'on retrouve la femme de 52 ans dans une forme resplendissante. Elle s'est entourée de son fidèle complice et ancien conjoint, le guitariste Jean Millaire, pour offrir des nouvelles compositions à son image. Une équipe a suivi l'enregistrement de son disque, ce qui permettra de voir la chanteuse en plein processus de création. *Marjo rêve avec moi*, TVA à 21 h.

Mauvaise journée



Véronique Le Flaguais

■ Malheur: c'est le dernier épisode de *Rumeurs* avant les vacances des Fêtes! Et Michèle Lauzon (Véronique Le Flaguais) passera la pire journée de sa vie. Les problèmes s'accumulent et connaissant la patience de l'éditrice du magazine, elle prendra cela avec un grain de sel! Benoît (James Hyndman) doit faire face à la musique et il rencontre le professeur de Félix (Alexandre Compagna). Le petit éprouve des problèmes en classe, et son père tente d'y voir. Ça promet. *Rumeurs*, Radio-Canada à 19 h 30.

Raymond Lévesque reçoit une médaille de la SSJB

■ MONTRÉAL — Le poète et chansonnier Raymond Lévesque a reçu hier la plus haute distinction de la Société Saint-Jean-Baptiste (SSJB), la médaille Bene Merenti de Patria, qui signifie « à qui a bien mérité de la Patrie ». Cette récompense lui a été remise pour avoir refusé, pour des questions politiques, le Prix du gouverneur général pour les arts de la scène, qui était accompagné d'une bourse de 15 000\$. La députée bloquiste Caroline Saint-Hilaire a eu alors l'idée de lancer un appel public pour récolter les 15 000\$ que le poète devait recevoir. Mais le mouvement de sympathie à l'endroit de l'auteur-compositeur-interprète a permis d'amasser plus de 40 000\$. « La nouvelle gouverneure générale a renié l'idée des deux nations au Canada. C'est grave. Toute notre histoire est là », avait indiqué M. Lévesque en refusant son prix. PC

Le Grand Nord se réchauffe

■ Montréal sera l'hôte prochainement d'une conférence de l'ONU sur les changements climatiques. En prévision de cet événement, *Le Téléjournal/Le Point* propose une série de quatre reportages sur ce sujet épineux. Ça commence ce soir avec une visite dans le Grand Nord québécois où le journaliste Frédéric Arnould a remarqué les effets dévastateurs de ce phénomène. Visiblement, le réchauffement de la planète n'est plus de la science-fiction. *Le Téléjournal/Le Point*, Radio-Canada à 22 h.



Marjo n'a pas apprécié une question sur Marie-Chantal Toupin.

SUDOKU Par Fabien Savary. Amateurs de SUDOKU et de MOTS CROISÉS. Participez à notre GRAND défi. Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3. Solution du dernier sudoku. Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Ce soir 19 h Méchant contraste! Beautés et laideurs urbaines. Réalisation-coordination: Erik Tremblay. telequebec.tv Télé-Québec

Table with 12 columns: Réseau, Câb., 18h30, 19h00, 19h30, 20h00, 20h30, 21h00, 21h30, 22h00, 22h30, 23h00, 23h30. Lists various TV channels and their programming for Monday night.

## L'ACCOMPAGNATEUR

## Le roman d'une vie de critique dramatique

JEAN ST-HILAIRE

JStHilaire@lesoleil.com

Raconter l'aventure du spectacle tout en l'analysant et le commentant constitue l'ordinaire des critiques dramatiques, mais il est assez rare que ceux-ci se racontent. Michel Vaïs rompt avec cette pudeur dans *L'Accompagnateur*, livre paru la semaine dernière aux Éditions Varia.

« C'est le roman de ma vie professionnelle », résume-t-il, dans une entrevue téléphonique qu'ils nous accordait à quelques jours du lancement. Il l'a entrepris en 2001 pour se libérer de son « deuil du micro ». Cette année-là, en mai, il a livré à la radio de Radio-Canada sa dernière émission sur le théâtre. Après 21 ans de service — et de précarité car il a toujours été pigiste —, il perdait son principal gagne-pain. D'intention thérapeutique en désir d'action, il a entrepris le tri de ses archives pour constater que son parcours a coïncidé à maints égards avec l'avènement et l'affirmation de la modernité théâtrale au Québec.

Sans être atypique quant à son origine, l'itinéraire de Michel Vaïs reste unique dans la critique dramatique québécoise. Universitaire, il en a pratiqué à peu près tous les terrains : l'écrit et le micro, le quotidien et la revue savante, l'action associative, au Québec et à l'échelle internationale. Président de l'Association québécoise des critiques de théâtre de 1987 à 1994, il est secrétaire général de l'Association internationale des critiques (AICT) de théâtre depuis 1998. À l'AQCT, il a été l'artisan de l'élaboration d'un code d'éthique du métier et il a encouragé le dialogue entre la critique et les gens de théâtre.

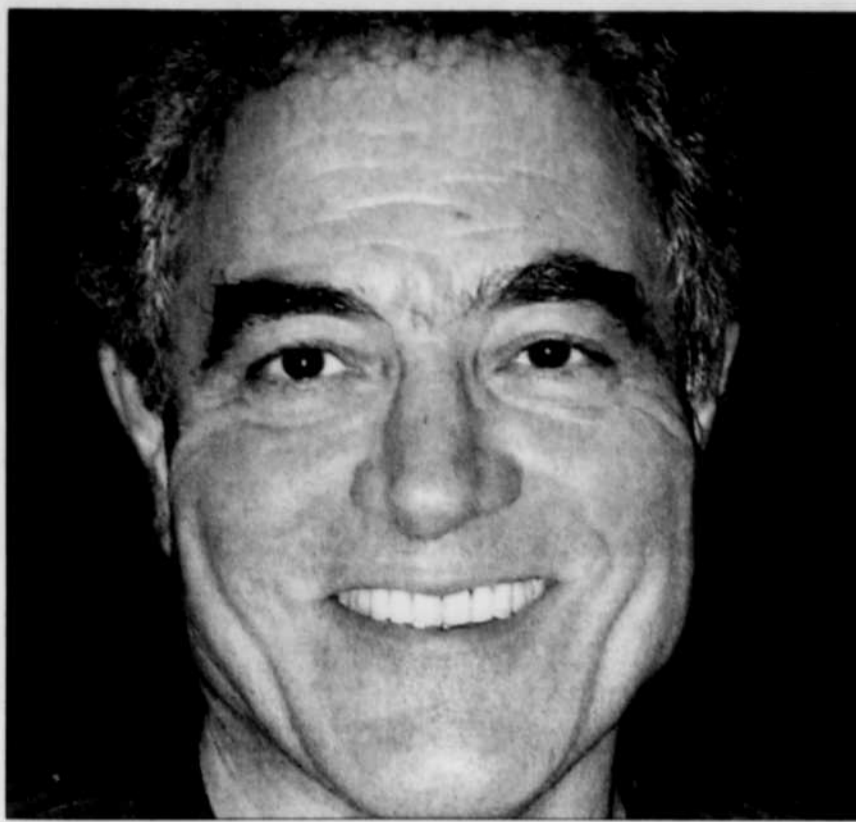
Fait exceptionnel au Québec, il est venu à la critique après s'être frotté aux réalités premières de sa patrie artistique. Il a été acteur avant de tâter de la mise en scène et d'écrire des pièces. « T'sais, le Français au drôle de nom qui anime *La Grande Scène du dimanche...* » Qui ne l'a pas entendue celle-là, dans les cercles du théâtre.

Eh bien, ce Français-là n'en est pas un. Issu d'une famille juive francophone d'Afrique du Nord sans attachement particulier aux arts, Michel Vaïs est né en Tunisie. Le patronyme Vaïs est la francisation du nom allemand Weiss (Blanc).

Les Vaïs émigrent au Québec en 1958, peu après la proclamation de la république par Bourguiba. Le futur critique, qui a alors 12 ans, est assigné à l'école anglaise par nos règles confessionnelles byzantines de l'époque. Il fréquente le High School Byron Byng de la rue Saint-Urbain, où il attrape peut-être le germe de sa future vocation. Il choisit le cours d'art, ses 42 confrères optent pour le cours de dessin technique, il aura le professeur à lui seul ! À 15 ans, il écrit et publie un journal en français, *Le French Cancan*, qu'il vend 5¢ à ses camarades.

Au sortir du High School, à 16 ans, il frôle le décrochage. « Je n'ai pas pu m'inscrire à l'université, mon père avait fait pour cela un chèque sans provision, raconte-t-il en rigolant. Je me suis retrouvé vendeur à la quincaillerie Pascal où le destin m'a fait rencontrer Marc Chartier, qui était représentant pour Sylvania le jour et jouait au théâtre le soir, dans le Vieux-Montréal, avec les Saltimbanques. »

Née en 1962 d'une scission avec Les Apprentis-Sorciers, les Saltimbanques créent six ou sept spectacles l'an, des pièces de Genet, Arabal, Vian et autres Weingarten, sont auteurs dits alors de l'avant-garde. On n'y est pas rémunéré, même qu'on paie pour jouer ! Après six ans de ce régime, Michel Vaïs juge plus prudent de revenir



Michel Vaïs a pratiqué à peu près tous les terrains : l'écrit et le micro, le quotidien et la revue savante et l'action associative.

aux études. Après le baccalauréat ès-arts suivi de soir, il obtient une maîtrise en études théâtrales de McGill, puis un doctorat de Paris 8. Il devient le premier doctorant diplômé d'un programme autonome d'études théâtrales d'une université française. Titre de sa thèse : *L'Écrivain scénique*.

Il séjourne quatre ans en France. Il fréquente le gratin de la production théâtrale parisienne tout en s'initiant au naturisme, lui qui vient d'une famille assez puritaine, quoique « peu kasher ». Fondateur de l'Association québécoise de naturisme et de deux magazines disciplinaires, il est resté adepte de ce mode de vie.

## UN TÉMOIN ACTIF

À son retour au Québec, en 1974, Michel Vaïs enseigne (il exercera plusieurs années, à l'Université de Montréal, à McGill et à l'UQAM), participe en 1976 à la création des *Cahiers de*

*théâtre Jeu*, une aventure toujours vivante après 115 épisodes (numéros).

*L'Accompagnateur* raconte ce qui précède et bien autre chose. Vaïs y analyse la critique dans ses dimensions organisationnelles et éthiques, sans occulter ses contradictions, scrute l'héritage de l'avant-garde des années 60, la contribution des femmes, le rayonnement du Festival de théâtre des Amériques. Il y consacre aussi des chapitres fort intéressants au nu et au sexe sur scène, ainsi qu'au théâtre d'été.

Truffé d'anecdotes, l'ouvrage se lit aisément. On aurait souhaité un peu plus de ses lumières sur le théâtre à Québec et en région, mais le critique n'a pas don d'ubiquité et Vaïs a exercé là où se concentre la production.

Le titre traduit le contrat moral sur lequel l'auteur a fondé sa pratique critique. « Le critique n'est pas seulement un juge, il n'hésite pas à prendre

parti pour le théâtre qu'il juge intéressant, dit-il. Il promeut des pièces d'ici et d'ailleurs par exemple ». Il souligne que ce sont les critiques d'Uruguay qui organisent le Festival de Montevideo. Nombreux sont les critiques à repérer, voire sélectionner des spectacles pour de grands festivals, dit-il. Lui-même l'a fait en recommandant Pol Pelletier à Montevideo et un spectacle du Théâtre des Deux Mondes au Festival des Arts de Séoul, en Corée du Sud. Il a aussi moussé la venue de Daniele Finzi Pasca et de son théâtre de guérison *Icaro*, mais c'est le Carrefour qui l'a accueilli, finalement.

Mais bienveillance n'est pas complaisance, l'avancement du théâtre est le but ultime du critique, fait-il valoir.

Comment se porte la critique dramatique au Québec ? « Très peu l'exercent à plein temps, vous n'êtes que trois, répond-il en référant à Ève Dumas (*La Presse*), à Michel Bélair (*Le Devoir*) et l'auteur de ces lignes. La plupart le font peu de temps, dans une précarité qui les rapproche de la condition des artistes. On assiste aussi à une multiplication de médias plus ou moins gratuits, entre autres dans Internet, qui peut mener à une certaine cacophonie. »

Il écrit que l'Association des critiques de théâtre de Finlande, dont la population représente les deux tiers de la population du Québec, compte une centaine de membres en règle. LAQCT, elle, en regroupe bon an mal an entre 20 et 30. La Grande-Bretagne et les anciens pays de l'Est ne la considèrent pas moins, dit-il. Chez ces derniers, c'est « presque une affaire d'État ». Ainsi, il y a deux ans, le président Iliescu de Roumanie a été le patron d'honneur du congrès de l'A.I.C.T. tenu à Bucarest, à l'occasion du Festival Ion Caragiale. Ceci dit, il reconnaît qu'en autres temps, sous Ceaucescu notamment, certains critiques jouaient un rôle officiel et « avaient droit de vie ou de mort sur les troupes. »

*L'ACCOMPAGNATEUR* est préfacé par Lorraine Pintal, directrice artistique au Théâtre du Nouveau Monde. Aux Éditions Varia, dans la collection « Mémoires et Souvenirs », 334 pages.

## La magie d'Harry Potter

WASHINGTON — *Harry Potter et la coupe de feu*, le quatrième épisode des aventures du personnage a rempli cette fin de semaine le contrat magique qu'espérait Hollywood, en réalisant 101,4 M\$ de recettes en trois jours. Ce résultat le classe à la quatrième place des records du box-office de toute l'histoire du cinéma. Le record absolu appartient depuis 2002 à *Spiderman*, avec 114,8 M\$ d'entrées en trois jours. *Walk the Line*, sur la vie de légende du chanteur Johnny Cash, avec Joaquin Phoenix et Reese Witherspoon, s'est classé en deuxième place avec 22,4 M\$. *Chicken Little*, le dernier dessin animé des studios Disney, rétrograde à la troisième pla-

ce avec 14,7 M\$, suivi de *Derailed*, un film à suspense avec Jennifer Aniston, Clive Owen et le français Vincent Cassel (6,5 M\$). AFP

## Link Wray n'est plus

Le maître guitariste Link Wray, qui a inventé l'effet de distorsion pour altérer le son sur sa six cordes, est décédé à 76 ans à Copenhague, au Danemark. Natif de Dunn, en Caroline du Nord, le style de Wray est considéré comme un schéma directeur pour la musique heavy metal et punk. Son style a d'ailleurs inspiré Pete Townshend des Who, David Bowie, Bob Dylan, Steve Van Zandt et Bruce Springsteen. Marié et père d'un garçon, Wray était à moitié Amérindien. La date de son décès n'a pas été précisée. AP



La directrice d'Artquimédia, Céline Dubé, les membres de Holo, Gilles Blais et Karoleen Couture, artistes de l'année, la gagnante du prix du public en arts littéraires, remis par LE SOLEIL, Joannie Langlois et la présidente d'Artquimédia, Denyse Jacques.

## GALA ARTQUIMÉDIA

## Pour l'amour de l'art

GILLES GAGNÉ

Collaboration spéciale

AMQUI — Karoleen Couture et Gilles Blais, de la formation musicale Holo, de Causapsal, ont remporté le titre d'artistes de l'année au 19<sup>e</sup> gala Artquimédia, qui s'est déroulé samedi à Amqui.

En plus de recevoir la bourse de 500 \$ qui accompagne la récompense artistique de l'année dans la Matapédia, M<sup>me</sup> Couture et M. Blais ont mérité l'agaté du groupe d'artistes en interprétation et une autre bourse de 500 \$ allant au groupe d'artistes par excellence.

Le documentariste Guillaume Lévesque d'Amqui, qui a récemment produit un film sur le tourisme aux Îles-de-la-Madeleine, a également mérité trois récompenses, l'agaté de l'artiste professionnel en arts visuels, une bourse de 500 \$ et le prix du public dans cette même catégorie. Ces récompenses, a-t-il dit, l'encouragent à continuer d'exercer son métier dans la Matapédia.

Plusieurs autres artistes ont remporté deux prix. Joannie Langlois, d'Amqui, a gagné l'agaté de l'artiste amateur en littérature, et sa présentation de trois courtes œuvres lui a valu le prix du public en arts littéraires, remis par LE SOLEIL.

La peintre d'Amqui Lisette Paquet a pour sa part gagné l'agaté en arts visuels dans la catégorie débutant, et la bourse de 500 \$ remise à l'artiste amateur de l'année. Sonia Imbeault a remporté l'agaté de l'artiste en formation en arts visuels, de même que la bourse de 500 \$ dans la même classe.

La chanteuse Annick Dubé, d'Amqui, est repartie du gala avec deux récompenses qui l'ont comblée, la mention du jury, toutes catégories, assortie d'une bourse de 250 \$, et le prix du public en interprétation, pour sa version des *Sou-*

*liers verts* de Lynda Lemay. Pour la première fois dans l'histoire d'Artquimédia, le prix du public en interprétation a donné lieu à un vote égal malgré la présence de 450 convives. Anne-Sophie Hubert, chantant Brel, a donc aussi gagné une agaté.

Marie-Josée Breau d'Amqui a de son côté gagné l'agaté en interprétation dans la catégorie amateur, tandis que sa concitoyenne Claudia Bérubé a retenu l'attention du jury dans la classe « jeune relève ».


En cette année où tout souriait aux femmes, Véronique Imbeault, de Saint-Léon, a gagné une bourse de 250 \$, une mention du jury, tout comme Mireille Roy en arts visuels, méritant l'agaté du jury toutes catégories. L'auteure Brigitte Jean a mérité l'agaté de l'artiste professionnelle en littérature.

Bruno Thériault, un chanteur de Sainte-Marguerite, a de son côté gagné la bourse de 250 \$ dans la classe « jeune relève francophone », tandis que Gilbert Michaud, d'Amqui a ravi le public avec la chanson *Fille d'Ève*, méritant l'agaté d'artiste amateur en interprétation. Son concitoyen Simon Langlois en est un autre qui a touché le jury. Il a reçu une agaté « toutes catégories ».


Gino Boucher, comme artiste professionnelle en interprétation, et le peintre Michel Parent, en arts visuels amateur mais avancé, ont aussi gagné des agatés.

Chaque année, les dirigeants d'Artquimédia honorent un Matapédien d'origine qui s'est distingué sur la scène nationale ou internationale. En 2005, c'est l'écrivain Jean-Yves Soucy qui mérite l'agaté de distinction. Né à Causapsal en 1945, il a écrit *Un Dieu chasseur*, *Les Esclaves*, *La Buse* et *L'araignée*, *Les Chevaliers de la nuit* et *Un été sans aube*, des ouvrages qui ont souvent été publiés dans une demi-douzaine de pays. Ex-journaliste, il a aussi présidé le Salon du livre de Montréal.


Ce soir  
**18 h 30**  
**Ramdam**  
Sauvons Télé-Gamines!



**19 h 30**  
**M'as-tu lu?**  
Avec Pierre Harel



**21 h**  
**Points chauds**  
Grippe aviaire : sommes-nous prêts?  
Animation : Francis Bugingo  
Réalisation-coordination : Simon Girard



telequebec.tv      Télé-Québec

# AGENDA

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).** Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 12h, 12h30, 13h, 13h30, 14h, 15h35, 15h55, 16h25, 16h45, 17h05, 18h50, 19h35, 20h15, 20h45, 21h20, 22h05 (G). **Walk the Line** (1) 12h35, 15h45, 18h40, 21h45 (G). **Zathura** (3 1/2) 13h05, 15h35, 19h10, 21h35 (G). **Rencontre fatale** (3) 13h, 15h45, 19h15, 21h50 (13 ans). **Petit poullet** (2 1/2) 12h15, 13h15, 14h20, 15h20, 16h30, 19h, 21h05 (G). **Jarhead** (3 1/2) v.f. 12h40, 15h30, 19h10, 21h55 (13 ans). **L'audition** (4) 12h25, 15h10, 18h25, 21h (13 ans). **Le dernier trappeur** (4) 12h45, 15h15, 19h20, 21h40 (G). **La légende de Zorro** (3) 12h55, 15h50, 18h55, 21h50 (G). **Monsieur Mélo** (3 1/2) 12h30 (13 ans). **Décadence II** (2) 13h25, 16h05, 19h30, 22h (16 ans). **Entre elles et lui** (2) 18h20, 16h, 18h35, 21h15 (G). **Plan de vol** (2) 19h05 (G). Tarifs: régulier: 10,75\$, enfants et âge d'or: 6,50\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,50\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50\$. Mar. et mer.: 7,50\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746).** Zathura (3 1/2) 12h45, 15h, 18h45, 21h (G). **Walk in Line** (1) v.f. 18h25, 21h05 (G). **Le dernier trappeur** (4) 18h55, 21h15 (G). **Rencontre fatale** (3) 19h, 21h25 (13 ans). **Harry Potter et la coupe de feu** (3 1/2) 19h15, 21h (G). **Décadence II** (2) 18h50, 20h55 (16 ans). **Petit poullet** (2 1/2) 19h25, 21h20 (G). Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99\$, 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mar. et mer.: 5,49\$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).** Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 11h45, 12h30, 13h, 13h30, 14h, 15h15, 15h45, 16h15, 16h45, 17h15, 18h30, 19h30, 20h, 20h30, 21h, 21h45 (G). **Walk the Line** (1) v.f. 13h05, 16h, 19h, 21h50 (G). **Rencontre fatale** (3) 12h50, 15h40, 18h50, 21h30 (13 ans). **Zathura** (3 1/2) v.o.a. 12h15, 15h, 18h40, 21h25 (G). **Jarhead** (3 1/2) v.f. 12h45, 15h30, 19h10, 21h55 (13 ans). **De battre mon cœur s'est arrêté** (4) 12h55, 18h45 (13 ans). **La légende de Zorro** (3) 12h40, 15h35, 18h35, 21h20 (G). **Seigneur de guerre** (3) 12h35, 15h20, 18h25, 21h10 (13 ans). **Horloge biologique** (3) 12h30, 15h55, 19h15, 21h40 (13 ans). **Les voleurs d'identité** (2) 13h15, 15h50, 21h15 (13 ans). **Une histoire de violence** (4) 15h25, 21h35, (16 ans). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

**CARTIER (522-1011).** Rois et Reine (3 1/2) 13h, 20h30 (G). **La neuvaïne** (5) 10h, 16h (G). **Mondovino** (4) v.o. fr., angl., ital. et esp. s.-t. f. 18h (G). Tarifs: Adultes (en semaine avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end): 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP (650-CLAP).** L'audition (4) 15h30 (13 ans). **Le châteaubleu ambulant** (4) 11h40 (G). **De battre mon cœur s'est arrêté** (4) v.o.f., anglaise, russe et en mandarin avec s.-t. f. 12h30, 17h, 19h10, 21h20 (13 ans). **Le dernier trappeur** (4) 15h, 19h20, 21h40 (G). **L'équipier** (3) 15h40, 17h50, 19h55, 21h55 (G). **Harry Potter et la coupe de feu** (3 1/2) 12h10, 15h10, 18h10, 21h10 (G). **La mariée cadavérique** (3 1/2) 14h (G). **La neuvaïne** (5) 14h50 (G). **Paradise Now** (3 1/2) v.o. arabe, s.-t. f. 11h50, 13h40, 17h40, 19h35, 21h30 (G). **La première fois que j'ai eu 20 ans** (3 1/2) 12h50, 17h20 (G). **Va, vis et deviens** (3 1/2) v.o. en araméen, hébreu, français avec s.-t. f. 12h40, 15h20, 18h, 20h40 (G). Tarifs: 7,50\$, ven. au dim. après 18h, 9\$, sam. et dim. avant 18h, 7,50\$. Mar. et merc. 6,25\$, 50 à 64 ans: 7,25\$. Les 14 ans et - et 65 ans et +: 6\$. Étudiants: 6,50\$.

**DES CHUTES (831-2660).** Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 12h30, 13h, 16h, 16h15, 19h, 19h30 (G). **Le dernier trappeur** (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **La légende de Zorro** (3) 12h40, 15h30, 18h40, 21h30 (G).

**Petit poullet** (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Rencontre fatale** (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Zathura** (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Décadence II** (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (16 ans). Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$; 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et - et 65 ans et +: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et - et 65 ans et +: 5\$. Lun. mar. mer. jeu.: 6\$, 12 ans et - et 65 ans et +: 5\$. 2e film: 5\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).** La légende de Zorro (3) 12h55, 16h15, 19h25, 22h10 (G). **Rencontre fatale** (3) 13h10, 15h40, 19h20, 21h45 (13 ans). **Zathura** (3 1/2) 12h50, 15h25, 19h10, 21h40 (G). **Petit poullet** (2 1/2) 13h, 13h35, 15h, 15h35, 17h, 17h30, 19h05, 19h35, 21h, 21h35 (G). **Plan de vol** (2) 13h40, 16h05, 19h40, 22h05 (G). **Jarhead** (3 1/2) v.f. 13h20, 16h10, 19h15, 21h55 (13 ans). **Harry Potter et la coupe de feu** (3 1/2) 12h, 12h30, 15h30, 16h, 19h, 19h30, 22h15 (G). **Entre elles et lui** (2) 13h05, 15h55, 18h55, 21h25 (G). **Walk the Line** (1) v.f. 12h20, 15h20, 19h, 22h (G). **Décadence II** (2) 13h15, 15h50, 19h15, 21h30 (16 ans).

**IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).** Charlie et la chocolaterie (3 1/2) 10h, 17h (G). **Magnifique désolation 3D** (3) 12h, 14h, 20h, 22h (G). **Extrême** (1) 13h, 16h, 19h (1). **Enigmes des profondeurs 3D** (2 1/2) 15h, 21h (G). Tarifs: 4\$ pour tous groupes d'âge.

**LIDO (837-0234).** Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 12h30, 13h, 16h, 16h15, 19h, 19h30 (G). **Petit poullet** (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **La légende de Zorro** (3) 12h40, 15h30, 18h40, 21h30 (G). **Zathura** (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Walk the Line** (1) v.f. 12h40, 15h30, 18h40, 21h30 (G). **Rencontre fatale** (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Décadence II** (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (16 ans). **Jarhead** (3 1/2) v.f. 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$; 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. mar. mer. jeu.: 6\$, 12 ans et - et 65 ans et +: 5\$. 2e film: 5\$.

**STARCITÉ (874-0255).** Décadence II (2) 12h25, 13h35, 15h15, 16h30, 17h30, 19h10, 19h40, 21h20, 22h10 (16 ans). **Get Rich or Die Trying** (1) v.o.a. 13h15, 16h10, 19h20, 21h50 (16 ans). **Walk the Line** (1) v.o.a. 13h30, 16h25, 19h25, 22h15 (G). **Entre elles et lui** (2) 12h20, 15h, 18h55, 21h45 (G). **Petit poullet** (2 1/2) 12h15, 12h45, 14h15, 14h45, 16h15, 16h45, 19h, 19h30, 21h, 21h30 (G). **Jarhead** (3 1/2) v.o.a. 12h40, 15h55, 19h15, 22h (13 ans). **Harry Potter et la coupe de feu** (3 1/2) v.o.a. 12h, 12h30, 13h, 15h30, 16h, 16h30, 19h, 19h30, 20h, 22h30 (G). **Et si c'était vrai...** (3) 13h20, 15h40 (G). **Monsieur Mélo** (3 1/2) 22h10 (13 ans). **L'audition** (4) 13h25, 16h05, 19h35, 22h15 (13 ans). **Orgueil et préjugés** (1) 13h30, 16h20, 19h05, 21h55 (G). **Plan de vol** (2) 13h10, 15h25, 19h10, 21h40 (G). **Chicken Little** (2 1/2) v.o.a. 12h55, 14h55, 17h05, 19h35 (G). **Zathura** (3 1/2) v.f. 12h35, 13h05, 15h05, 15h35, 19h05, 19h45, 21h25, 22h05 (G). **Little Chicken** (2 1/2) v.o.a. 21h35 (13 ans).

**ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).** Harry Potter et la coupe de feu (3 1/2) 19h30 (G). **Entre elle et lui** (2) 19h30 (G). Tarifs: 8\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5,50\$.

**BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY.** À 14h et demain à 18h30: «Nelligan», biographie du poète Émile Nelligan.

## MUSIQUE

**L'ORCHESTRE DU CONSERVATOIRE DE QUÉBEC** sous la direction de Gilles Auger. Solistes: Catherine Fiset, flûtiste. Au programme: Wagner, Ibert, Mozart. À 20h, salle Louis-Frédette du Grand Théâtre. Entrée libre.

**CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE QUÉBEC.** Série Les lundis musicaux. À 12h10: Anne-Sophie L. Roberge, violon; Michèle Côté-Lévesque, trompette; Andrée-Anne Laprise, chant. Au Conservatoire, 270, rue St-Amable. Entrée libre. Info: 643-2190 poste 223.

## THÉÂTRE

**LES LUNDIS DU TRIDENT.** «Les manuscrits du déluge» de Michel Marc Bouchard. À 20h, salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre. Entrée: 6\$, abonnés et étudiants: 2\$.

## SPECTACLES VARIÉTÉS

**RENÉE ROBITAILLE,** contessa. À 20h à la Galerie Rouje, 228, rue Saint-Joseph Est. Entrée: 10\$.

## CONFÉRENCES

**LA SOCIÉTÉ DES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE.** «Les plantes de Noël» par Larry Hodgson, chroniqueur horticole. À 19h30, salle 1240 de l'Environnement, 2480, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Info: 656-3410.

**CLUB IMPRÉVU** (club social pour les célibataires). «Ce que veulent les hommes. La psychologie amoureuse des hommes enfin expliquée» par Jean-Pierre Duval. À 19h resto Le Casey's, 2450, boul. Laurier. Info: 634-0555.

## RÉUNIONS

**LE CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT.** Info: 661-3535. Café-rencontre «La Fourmillière: un réseau d'échange pour les gens de Beauport». Animation: La Marée des Mots. À 13h15, pav. Royal, 3365, chemin Royal. Info: 661-3535.

**SOLIDARITÉ-DEUIL D'ENFANT.** Thème de la rencontre: «Ateliers d'échanges sur les difficultés vécues». À 19h30 au local 9100 du Pavillon CHUL, 2705, boul. Laurier, Sainte-Foy. Entrée libre. Info: 990-0435.

## CONCERTS DE NOËL

**ORCHESTRE D'HARMONIE DES CHUTES.** Concert de Noël sous le thème «Noël autour du monde». À 20h, le samedi 26 novembre, à l'église Notre-Dame-de-Lévis. Invités: Duo la Clé des Chants. Rés.: 839-5612.

**GOSPEL SANS FRONTIÈRE.** mini-concert de Noël le 26 novembre à 15h25 à l'église Saint-Charles-Borromée de Charlesbourg. À 16h, l'ensemble se joint à la messe.

**CONCERT CHANTONS NOËL** de l'Alliance Régionale des Chorales de Québec. Le samedi 26 novembre à 20h à l'église Maria-Goretti de Charlesbourg, 7180 boul. Cloutier. Plus de 300 choristes jeunes et adultes de la région. Billets: 10\$/5\$ en vente à la porte. Info: 623-1847

**LA TROUPE RYTHM'O CHOEUR.** Spectacle «Noël à travers chants» le samedi 26 novembre à 20h à l'église Ste-Agnès de Donnacona. Billets en prévente 15\$, à la porte 18\$, moins de 12 ans 8\$. Rés.: 285-3587.

**GROUPE VOCAL LA-MI-SOL.** Concert de Noël sous le thème «Nos meilleurs vœux», le dimanche 27 novembre à 19h30, à l'église de Saint-Augustin-de-Desmaures, route 138. Billets: 15\$/7\$ (sauprés des choristes et à l'entrée le soir du spectacle). Info: 877-1292.

**LA CHORALE AZIMUTH** de Charlesbourg présente une série de concerts de Noël. Le dimanche 27 novembre, à 19h30, au Montmartre canadien. Info: 624-0227. Le dimanche 4 décembre, à 19h, à l'église Ste-Thérèse-de-Lisieux. Info: 660-2672. Le dimanche 11 décembre à 19h30 à l'église de Lac-Saint-Charles. Info: 849-0019. Le dimanche 18 décembre, 20h, à l'église Sainte-Maria-Goretti, Charlesbourg. Info: 626-0161.

**LES LORIOTS DE CAP-ROUGE.** Concerts de musique sacrée et de chants traditionnels présentés les samedis 3 et 10 décembre à 20h et le dimanche 11 décembre à 16h, à l'église St-Félix, 1460, rue Provancher. Info: 849-6031.

**«UN NOËL PARFAIT»** avec la Troupe Croche. Cantiques de Noël à cappella, classiques, jazz et gospel. Le samedi 3 décembre, à 20h à l'Éspace Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Entrée: 10\$. Rés.: 522-6221. Les vendredi et samedi 16 et 17 décembre à 20h au Théâtre de poche du pavillon Pollack de l'U. Laval. Rés.: 682-3369.

**«FANTAISIES DE NOËL».** concert présenté par le Nouveau théâtre des Fantaisies lyriques, le samedi 3 décembre, à 20h, et le dimanche 4 décembre, à 14h, à la Maison Sainte-Marie-des-Angeles, 600, 606 Rue Est, Charlesbourg, porte 1. Info et rés.: 632-1632.

**«MISTERIOU JOAÏUS NOUËL»** avec Les Loriots de Cap-Rouge, le dimanche 4 décembre à 14h30 à l'église de Cap-Santé. Entrée: 15\$, gratuit pour les moins de 12 ans. Rés.: 285-2929, 285-5109, 286-3301. Info: 285-0784.

**FONDATION COLLÈGE DE CHAMPIGNY.** Concert bénéfice avec le Choeur Gospel Célébration de Québec, le samedi 3 décembre, 20h, à la salle Henri-Piobain, Collège Champigny, 1400, route de l'Aéroport. Billets: 15\$ (pré-vente au 672-0508), 18\$ (le soir du spectacle).

**LE CHOEUR DE MA RIVIÈRE DE SAINTE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER.** Concert de Noël sous le thème «Noël en harmonie» le dimanche 4 décembre à 19h30 à l'église de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier. Avec la participation de 3 autres chorales. Entrée: 10\$/5\$. Rés.: 875-3278 et 337-7922.

**CONCERT DE NOËL** au profit des Violons du Roy et La Chapelle de Québec et des Diabétiques de Québec. Chef: Jean-Marie Zetouni. Solistes: Pascale Giguère, violon; Benoît Loiselle, violoncelle; Nicole Trotter, violon. Le mardi 6 décembre à 20h à la salle Dina-Bélanger, 2147, chemin Saint-Louis. Billets: 40\$. Rés.: 687-1016.

**LE CHOEUR DE LA COLLINE.** Concert de Noël, cantiques anciens et modernes. Le mercredi 7 décembre, à 12h, à l'Éspace Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Gratuit.

**LE CHOEUR DES RHAPSODES** présente «Jazzons Noël!» sous la direction de David Rompré. Invité: Luce Vachon, soprano. Le vendredi 9 décembre, à 20h, à l'église de l'Anceinne-Lorette. Billets: 20\$. Rés.: 871-8402.

**INTERMEZZO.** Concert de Noël sous la direction musicale d'Élisabeth Loiselle. Le 10 décembre, à 20h, à l'Éspace Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Entrée: 20\$/gratuit pour les moins de 12 ans.

**LE CHOEUR DU MONDE.** Concert de Noël le samedi 10 décembre à 20h en l'église de Saint-Romuald. Entrée: 15\$. Info: 839-9554.

**LES PETITS CHANTEURS DE CHARLESBOURG.** Concert de Noël le samedi 10 décembre à l'église Saint-Charles Borromée, à 20h sous la direction de Suzanne Lacourrière avec Anne-Marie Leduc à l'orgue. Billets: 10\$/5\$. Info: 623-1847. Billets en vente à la porte.

**ÉGLISE DE PONT-ROUGE.** Sous le thème «Noël en chœur» la chorale de l'école Perce-Neige et celle du chœur Allegro s'allieront au piano, violon et contrebasse pour offrir des chants sacrés autant que populaires. Le 10 décembre à 20h. Billets en prévente à 10\$ dans les pharmacies Brunet et Familiprix de Pont-Rouge et à la pharmacie Uniprix de St-Raymond. À l'entrée, 12\$ et 6\$ pour les 13 ans et moins.

**GROUPE VOCAL KALÉIDOSCOPE.** Concert de Noël au profit de la paroisse de Saint-Émile, sous la direction musicale de Céline Binet. Invité: Marie-Josée de Varennes. À 20h, le dimanche 11 décembre, à l'église de Saint-Émile. Billets: 15\$. Info: 842-4148 et 843-2606.

**LES VOIX PUBLIQUES.** Concert de Noël le 14 décembre à 12h10, à l'Éspace Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Entrée libre. Info: 522-6221.

**LES TROUBADOURS DE LA JOIE.** Concert bénéfice de Noël par l'Association pour l'asthme et l'allergie alimentaire du Québec. Le 16 décembre, 20h, Espace Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Entrée: 5\$/10\$ (522-6221).

**LE CHOEUR DE HIVERS CHANTE NOËL.** Concert bénéfice de l'organisme Croissance Travail. Le vendredi 16 décembre à 20h à l'église Saint-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest. Entrée: 10\$. Billets en vente chez Siltons Le Disquaire, 1149, avenue Cartier. Info: 522-1244.

**CONCERT DE NOËL** avec les jeunes étudiants en musique et en chant de la Maison de la culture de Bellechasse, sous la direction de Sr Carole Filion et Normand Gansier. À 19h, le jeudi 18 décembre, à la Maison de la culture, Saint-Damien. Gratuit.

**CHOEUR DU VALLON.** Pour ses 40 ans, concert de Noël, 90 choristes accompagnés d'une vingtaine de musiciens, dont le Quintette de cuivres de Québec, et de Lyne Fortin, soprano. À 20h, le samedi 17 décembre, et à 14h, le dimanche 18 décembre, à l'église Saint-Thomas d'Aquin, 2115, rue Louis-Joliet, Sainte-Foy. Billets: 20\$/25\$. Info et rés.: 652-3393.

**LA TROUPE V'LA L'BON VENT** présente le conte musical «Joyeux Noël», 18 déc. à 14h30 et à 19h30, Salle Albert-Roussau. Rés.: 659-6710.

**FÉRIE DE NOËL** le 18 décembre à 20h à l'église Sainte-Pétronille, I.O. Au profit de l'église. Au programme: contes de Noël avec Renée Hudon et l'ensemble vocal Vibrato. Participation d'un chœur d'enfants. Guitaristes classiques. Entrée: 12\$; enfants 5\$. Rés.: 828-9344.

## EXPOS-VENTE DE NOËL

**ASSOCIATION DES CRÉATEURS ET ARTISANS DE SILLERY.** Expo-vente de Noël à la salle polyvalente de la bibliothèque Charles-H.-Blais, 1445, Maguire. Jusqu'au 4 décembre. Lundis, mardis, mercredis 11h à 18h. Jeudis, vendredis 11h à 21h. Samedis, dimanches 11h à 17h.

**CERCLE DE FERMÈRES STE-MONIQUE LES SAULES.** Expo-vente annuelle le 25 novembre de 9h à 21h et le 26 novembre de 9h à 13h au Carrefour Les Saules, 5150, boul. L'Ormière. Info: 842-1074, 877-4934 (après 18h).

**CERCLE DES FERMÈRES DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES.** Salon de Noël le 26 novembre de 12h à 17h et le 27 novembre de 9h30 à 17h, à Présence famille, 390, route 138, Saint-Augustin.

**SALON DES ARTISTES ET ARTISANS DE LORETTVILLE** du 25 au 27 novembre au 305, rue Racine. Vendredi de 18h à 21h, samedi de 11h à 20h, dimanche de 11h à 17h.

**BAZAR** au profit de la mission d'Haiti. Les 26 et 27 novembre, de 9h à 16h, chez les Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Vallier, 500, chemin Sainte-Foy, porte 3.

**CORPORATION DES ARTISTES ET ARTISANS DE LA JACQUES-CARTIER.** Salon Expo-cadeaux de Noël. Le 26 novembre de 10h à 18h, le 27 novembre de 10h à 16h. Au Centre socioculturel Anne-Hébert, 22, Louis-Joliet, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier.

**CERCLE DE FERMÈRES ST-PASCAL.** Expo-vente le 26 novembre de 10h à 17h30, et le 27 novembre de 9h30 à 17h au Centre Mgr Marcoux, 1885, de la Canadière.

**CERCLE DE FERMÈRES DE ST-ÉMILE.** Expo-cadeaux les 26 et 27 novembre au centre communautaire, 6180, rue des Érables, St-Émile.

**PRÉ-VENTE DE NOËL BOUTIQUE ÉQUIMONDU.** Un tour du monde en couleurs, en saveurs, décorations de Noël, crèches, etc. 10% de rabais les 27 et 28 novembre, de 9h à 17h, au 365, boul. Charest Est. Info: 647-5853.

**LA MAISON ROUTHIER, CENTRE D'ARTS TEXTILES.** Expo-vente de Noël des artisans de la Maison Routhier les 26, 27 et 28 novembre de 13h à 17h, au 3325, rue Rochambeau, Ste-Foy. Info: 654-4296.

**LE CLUB OPTIMISTE DE ST-NICOLAS.** Salon des Artisans à Placé St-Nicolas les 1er, 2 et 3 déc. (831-6318)

**EXPOSITION COLLECTIVE** de l'Association des artistes de la Rivière-Sud. Jusqu'au 4 décembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque Pierre-Georges-Roy, 7, rue Mgr-Gosselin, Lévis (Desjardins/St-Jean-Chrysostome).

**LE SALON DES ARTISANS DE QUÉBEC** du 2 au 18 décembre au Centre de foires ExpoCité. Entrée gratuite. Lun. au ven. de 11h à 21h. Sam. et dim. de 10h à 17h.

**EXPO-CADEAUX.** Jusqu'au 24 décembre à la Galerie Louise-Carrier, 33, rue Wolfe, Lévis. Mar. au ven. de 11h à 17h, sam. et dim. de 13h à 17h. Info: 838-6001

## À SURVEILLER

**LE RENDEZ-VOUS DE L'AMITIÉ DE ST-RODRIGUE.** Brunch au profit de la Saint-Vincent-de-Paul, le mercredi 23 novembre à 11h30, au sous-sol de l'église Saint-Rodrigue. Entrée: 14\$. Info: 626-5136 ou 623-1946.

**CERCLE DE FERMÈRES DE NEUFCHÂTEL.** De 10h à 16h, le 27 novembre, au Centre Charles-Auguste-Savard, 2155, boul. Bastien. Diverses activités: marché aux puces, table de bouffe, artisanat. Info: 843-4255.

**NOËL AU TRAIT-CARRÉ.** Lancement de la programmation des fêtes le 27 novembre à 11h30, à l'église Saint-Charles-Borromée. À 11h, mini-concert et à 12h30, visite des différents lieux d'expositions du Trait-Carré.

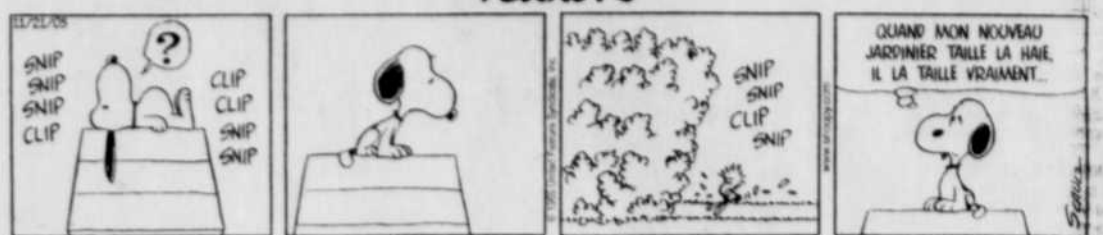
<

# DIVERTISSEMENTS

## Pour le meilleur et pour le pire



## Peanuts



## Les Grizzlis



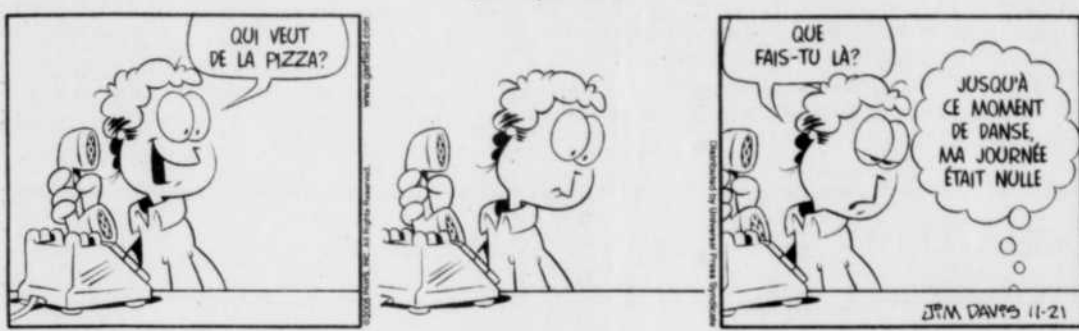
## Ben



## Dilbert



## Garfield



## Hagar l'horrible



## Blondinette



## Les Jungleries



## HOROSCOPE

Lundi 21 novembre 2005

**Bélier (21 mars au 19 avril)**

Un de perdu, dix de retrouvés, voilà un diction qui résumera bien votre lundi. Quels que soient les petits contretemps que vous allez rencontrer, vous devriez retomber sur vos pattes d'ici la fin de la journée. Rien ne vous oblige à vous lier d'amitié avec les connaissances de vos proches, mais la diplomatie est de mise en ce qui concerne une personne que fréquente un parent ou ami.

**Taureau (20 avril au 20 mai)**

Tout le monde peut se tromper, et quand on commet une erreur, la meilleure chose à faire consiste à savoir se pardonner soi-même. En faisant une fixation sur une faute, nous risquons principalement d'en commettre davantage. Tandis que la Lune en Lion forme un carré avec Mars en Taureau, vous devriez vous efforcer de ne pas être trop sévère avec vous-même...

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**

Vous aimeriez pouvoir vous dédoubler tellement il y a de projets auxquels vous aimeriez pouvoir vous consacrer en même temps. Toutefois, il existe un moyen de faire d'une pierre deux coups sans négliger quoi que ce soit. Il suffit de prendre le temps d'organiser votre emploi du temps en fonction de vos priorités et de planifier vos déplacements de façon logique.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**

On ne dispose pas toujours de suffisamment d'information pour comprendre le comportement des autres. Une personne traverse peut-être une épreuve difficile dont vous n'avez pas connaissance. Accordez le bénéfice du doute à autrui. Qu'il s'agisse de proches ou d'étrangers, un peu de compréhension vaut mieux qu'un jugement sévère et intransigeant.

**Lion (23 juillet au 22 août)**

Il est normal qu'un apprenti ne maîtrise pas toutes les aptitudes aussi bien qu'un expert; c'est pour cela qu'il doit continuer à apprendre. En baissant les bras, il n'obtiendrait jamais de résultats. Écoutez les encouragements des personnes qui vous entourent et profitez-en ce début de semaine de l'influence de cette Lune Saturnienne en Lion pour persévérer.

**Vierge (23 août au 22 septembre)**

Vous pourriez avoir envie de commencer la semaine en agissant sur un coup de tête. Certes, les aspects planétaires vous encouragent à vivre pleinement votre instant présent; mais cela ne signifie pas d'hypothéquer consciemment votre avenir immédiat. Mettez sur la spontanéité, mais tenez-vous aujourd'hui à l'écart de l'impulsivité.

**Balance (23 septembre au 23 octobre)**

La résolution d'un problème et la disparition d'un malaise dépendent de la réévaluation de vos priorités. Assurez-vous de faire passer l'important d'abord et d'éliminer les éléments qui ne sont pas essentiels. Plus que jamais, il peut être bénéfique

de se départir de certaines choses qui faisaient jadis partie de vous, mais qui ne font maintenant que freiner votre évolution.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre)**

Il est difficile d'obtenir l'unanimité, surtout maintenant que la Lune en Lion se situe au carré de Jupiter en Scorpion. Étant donné qu'il est impossible de plaire à tout le monde, vous devriez cibler votre public. Laissez de côté les mécontents et concentrez-vous sur les individus qui comprennent et qui apprécient votre démarche.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)**

Au trigone de Mercure en Sagittaire, cette Lune en Lion favorisera la complémentarité avec votre environnement. Vous pouvez réaliser que les opposés s'attirent et que, souvent sous-jacentes, les véritables affinités ne sautent pas forcément aux yeux. Dans un autre ordre d'idées, votre principal défi consistera à ne pas dévoiler de l'information prématurément.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier)**

Fiez-vous à votre intuition pour déterminer si les intentions des autres sont vraiment sérieuses.

Une personne qui vous fait patienter a peut-être tout simplement peur de ne pas être à la hauteur de vos attentes et de vous décevoir. Il ne s'agit pas forcément d'un manque d'intérêt. Alors adoptez un discours compréhensif qui mettra l'autre en confiance.

**Verseau (20 janvier au 18 février)**

Avec une Lune Saturnienne en face de votre Signe, en Lion, voici un lundi qui peut vous sembler paradoxal. D'une part, des retards et des conflits peuvent venir miner votre tranquillité d'esprit, tandis que les imprévus heureux et les échanges cordiaux vous feront chaud au cœur. Certes, un début de semaine mitigé, mais dont le bilan sera tout de même positif.

**Poissons (19 février au 20 mars)**

Il vous est maintenant possible de tirer profit d'une situation qui se présentait à prime abord comme un ennui ou une imposition. Certaines personnes seront toutefois enclines à empiéter sur vos plates-bandes. N'hésitez pas à vous affirmer et à tenir tête aux personnes qui veulent vous imposer leur façon de faire dans des domaines qui sont indéniablement les vôtres.

## MOT MYSTÈRE

ABRI  
AGENT  
ANGLAIS  
ARME  
ASSAUT  
AVION  
AXE  
BASE  
BBC  
BOCHE  
BUSCH

LIBAN  
LIBYE  
LONDRES  
MEUSE  
MODEL  
NAGASAKI  
NAZI  
NIMITZ  
ODER

OFLAG  
OSLO  
OTAGE  
RADIO  
RAEDER  
RAF  
REIMS  
REVERS  
ROME  
RUSSIE

SALOMON  
SARRE  
SIEGE  
STO  
TISO  
TOKYO  
TROUPE  
TUNIS  
UKRAINE  
ULTIMATUM

No 1235  
21 novembre 2005

SECONDE GUERRE MONDIALE - Un mot de 7 lettres

E	S	R	O	C	P	Z	I	N	E	R	R	E	U	G
N	O	I	P	S	E	T	E	M	A	S	C	T	O	A
A	Y	F	A	R	E	I	M	S	E	B	S	Y	X	G
Z	K	D	S	L	L	M	R	R	B	N	I	E	A	O
I	O	A	I	A	G	I	D	G	O	O	N	L	G	R
N	T	B	T	B	E	N	A	N	N	M	F	E	E	I
Z	Y	I	U	G	O	B	A	V	I	O	N	P	N	N
E	S	S	A	L	R	C	O	G	T	L	H	U	T	G
O	C	G	S	I	E	E	H	U	A	A	R	O	M	E
H	N	O	S	E	M	B	R	E	E	S	A	R	R	E
E	N	I	A	R	K	U	L	T	I	M	A	T	U	M
G	F	E	A	E	S	A	U	E	A	E	O	K	D	I
A	F	D	S	S	V	N	A	U	D	U	D	D	I	R
T	I	T	I	A	I	E	G	E	I	S	E	E	E	C
O	O	E	L	S	B	M	R	E	V	E	R	S	N	L

Solution du dernier problème : BRICOLAGE

## MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Interpréter un personnage à l'écran - À moi.
- Unie par le lien conjugal - Qui cherche sa route.
- Utile en pâtisserie - Redonner de la force à.
- Du verbe avoir - Qualifie une coiffure - Madame.
- Brun lavé, très pâle - De bonne humeur.
- Arbre africain - Partie du corps (pl.).
- Largeur d'une étoffe - Déterminant.
- Roi de Suède - Mesure itinéraire - Marque un effort pénible.
- Situations dangereuses - Marque le lieu.
- Partie d'un violon - Compagnon agréable d'un bon repas.
- Dans l'os - A cours en Roumanie.
- Moyen de sortir d'une difficulté - Des légumes écrasés.

VERTICALEMENT

- Figé - Un être cher.
- Elle est petite - Vaste étendue couverte de dunes - Au milieu du jambon.
- Personne stupide - Mille-pattes.
- A un goût piquant - Crevasse - Bouquiné.
- Dans la gamme - Ventilé - Dépouille un fruit de sa peau.
- Cordon blanchâtre du corps humain - Lieu de culte.
- Mesure agraire - Assemblés.

8 Laisse tomber - Parcours de nouveau.

- Soldat américain - Personnage biblique, il aurait passé 3 jours dans une baleine - Infinitif.
- Gros mammifère qui n'existe plus - Un des cinq sens.
- Prière - Genre de Mahomet.
- Dieu grec de la Mer - Fruit juteux.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

21 novembre 2005

No 1056



Flava Flav et Chuck D, les leaders du groupe rap

PUBLIC ENEMY

# Engagés, mais moins enragés

STÉPHANIE BINET  
Libération

« Je ne vais pas mentir et faire comme si j'avais toujours aimé le rap, dit en introduction du nouvel album de Public Enemy le révérend Al Sharpton. Mais PE a obligé le monde entier à les écouter, a mis des mots sur les frustrations et la colère de la communauté noire. Et, surtout, ils ont changé la conception de ce que le rap pouvait être. Chuck D disait que le rap était le CNN noir. Aucun autre groupe n'a eu autant d'audience qu'eux. »

En quelques phrases, le leader des droits civiques aux États-Unis résume le rôle de ce groupe de hip-hop, qu'on appelait aussi les Sex Pistols noirs. Chuck D, étudiant à Long Island, entouré de Flavor Flav, de Terminator X et de leur milice armée sur scène ont secoué l'Amérique pendant près de 10 ans, avec des albums tels que *It Takes a Nation of Millions to Hold Us Back* ou *Fear of a Black Planet*.

**INFLUENCE**

Ce dernier disque, daté de 1990, vient de faire son entrée dans la bibliothèque du Congrès américain, comme si aujourd'hui les textes de NTM côtoyaient les classiques de la littérature française à la BNF. En Europe, beaucoup de jeunes ont découvert le rap grâce à Public Enemy et construisent leur conscience politique avec des titres tels que *Don't Believe the Hype* (*Ne croyez pas tout ce qu'on vous raconte*) ou *Fight the Power*. Alors, même si le groupe s'est largement essouffé depuis l'avènement en 1993 du gangsta rap et du Wu-Tang Clan, l'annonce d'un concert est toujours vécue comme un événement.

À 45 ans, Chuck D est un rappeur assagi mais toujours actif: « La retraite, dit-il, c'est pour ceux qui considèrent le rap comme un métier et non comme un art ou une passion. Moi, j'adore toujours jouer en public. » Après avoir quitté en 1998 Def Jam, le label qui avait sorti tous leurs disques, Public Enemy, en signant avec Atomic Pop, est le premier groupe populaire à commercialiser ses albums via Internet.

Mais Chuck D reconnaît qu'aujourd'hui, il n'a plus la même influence qu'auparavant et surtout que le ton des nouveaux albums est plus mesuré: « Quand nous avons sorti nos premiers al-

bums en 1987, le contexte était totalement différent. On était en pleine période Reagan. Thatcher était au pouvoir en Angleterre et passait outre l'apartheid, qui était toujours en vigueur en Afrique du Sud. Le gouvernement américain soutenait à fond Israël contre les Palestiniens, le mur de Berlin séparait encore les blocs de l'Est et de l'Ouest. »

**« IGNORANCE »**

Aujourd'hui, plutôt que de parler du nouvel ordre du monde (*new world order*), Chuck D préfère les nouvelles odeurs mondiales, *New Whirl Odor*, titre du dernier album: « Bien sûr, je connais les conséquences catastrophiques de l'attitude de Bush par rapport aux accords de Kyoto, mais la plupart des Américains ont une ignorance absolue du monde qui les entoure. Pourtant, il y a vraiment de quoi s'occuper. Alors, j'essaie de faire en sorte que nos fans aient un minimum de sens critique. »

Avec un titre comme *Check What You're Listening*, Public Enemy met en garde contre la nouvelle génération de rappeurs. Ceux qui « ne pensent pas vraiment ce qu'ils rappent. 50 Cent, par exemple, est un des mecs les plus intelligents que je connaisse, mais son but à lui n'est pas de faire de la bonne musique ou de parler avec son cœur, mais de ramasser un maximum de blé. Contrôler, vérifiez ce que vous écoutez. Avant de dire que vous aimez quelque chose, écoutez bien les paroles. »

Comme KRS One, un autre pionnier du rap engagé, Chuck D assure ne pas être fâché que leurs clips vidéo ne soient pas diffusés sur la chaîne musicale MTV. « Ce serait même un privilège pour eux d'avoir ma musique sur leur antenne », s'amuse KRS One après un concert à Paris au mois de juin. « Je suis d'accord avec lui, confirme Chuck D.

Des artistes comme nous qui avons posé les bases de cette culture, qui avons écrit tant de classiques, nous avons un certain *standing* à tenir: une exigence de qualité, de morale... Et on ne va pas se rabaisser à passer sur ce genre de médias. Je pense que certains artistes hip-hop sont à placer au même niveau que Miles Davis et Charles Mingus. Croyez-vous que ces jazzmen se seraient battus pour passer sur MTV? »

**HUMAIN**

Suite de la B 1

❑ Est-ce agréable de poser un regard sur le domaine dans lequel on évolue?

❑ C'est comme permettre à quelqu'un qui travaille dans un bureau de te raconter ce qui se passe dans son milieu de travail. Ça permet de montrer l'humain derrière tout ça. Il y a beaucoup de blagues dans ce que nous avons préparé, mais c'est dramatique et triste aussi. Ça peut être épouvantable et tragique. Il y a un épisode où tout le monde pleure. Il y a des choses plus légères aussi, mais dans cette légèreté, on attrape quelquefois des nœuds violents.

❑ Vous aimez le travail d'équipe visiblement, puisque vous faites partie de plusieurs familles: « États-Humains », « Le Sketch Show », « Dans une galaxie près de chez vous »...

❑ La vie est courte, on n'a pas le temps de se confronter à des personnes différentes pour les convaincre d'une idée ou d'une autre. On perd de l'énergie épouvantable à essayer de convaincre des gens pour qu'ils travaillent avec toi. C'est plus facile de prendre des amis autour de toi. Ça arrive qu'on croise aussi des gens qu'on ne connaissait pas, et que c'est un coup de foudre total. Comme notre réalisateur Jean-Philippe Duval, il n'a pas eu peur de nous. Il aimait la collégialité de notre projet.

❑ Et ça se passe comment de travailler avec sa conjointe, Salomé Corbo, et son ancienne copine, Sylvie Moreau?

❑ C'est génial parce que nous nous aimons! Tout d'abord comme humains et ensuite comme acteurs. Je les trouve bonnes, et je m'entends avec toutes mes ex, je ne peux pas jeter mon passé. Je préfère les garder près de moi, c'est ma référence, ma bibliothèque.

❑ Dans « Au nom de la loi », vous interprétez le rôle de Marc Lavigne, le policier qui se fait enlever dès le début de la série. Dans quel état doit-on se mettre pour jouer continuellement la souffrance?

❑ Il faut doser, c'est un personnage coincé dans un système. Il faut écouter le commentaire des autres, il faut faire confiance au réalisateur. Il voit l'ensemble du projet et s'il m'a demandé d'interpréter ce personnage, c'est qu'il savait que je pouvais le faire. Il y a peu de variété dans ce personnage, et c'est ce que j'aime. Il est pris dans cette situation tout au long de la série, comment dois-je travailler dans un espace aussi rétréci? J'aime ce genre de défi.

❑ Dans cette série-là, il vous arrive des choses effroyables. Est-ce difficile de faire la coupure entre le comédien et le personnage?

❑ C'est vraiment un métier que je fais. Je me considère comme un plombier qui doit ploguer sa salle de bain. Qu'est-ce que je dois faire? Je me donne le droit de tout faire. Il faut rentrer dans le projet. Je dois me cacher dans le personnage. Je tire les cordes en arrière, ça ne me dérange pas qu'on ne me voie pas. J'adore quand on ne me reconnaît pas. Je ne veux pas être confiné à un seul genre de personnage. La polyvalence, c'est important pour moi. Je suis un artisan comme mes parents l'étaient aussi. Je ramène ça dans mon métier. Je veux toucher à tout.

❑ Parlons du « Sketch Show », savez-vous si l'émission revient pour une troisième saison?

❑ Oui, on commence à tourner en mars. Mais comme tout bouge rapidement dans le monde de la télé, ça peut arriver qu'on retire le projet à deux semaines d'avis. Je l'ai déjà vécu. La série existera tant et aussi longtemps que ça va être intéressant. Quand on n'aura plus rien à dire, il faut arrêter. Tant que ça reste pertinent, on va continuer. Tout le monde pense comme ça dans l'équipe.

❑ Et dans le cas de « Dans une galaxie près de chez vous », à quel moment pourrions-nous voir un autre film?

❑ On tourne normalement le prochain film à l'automne prochain pour une sortie en avril 2007. Il y a encore beaucoup de facteurs qui doivent entrer en ligne de compte, mais c'est l'objectif visé par les auteurs Claude Legault et Pierre-Yves Bernard. Il faut se dépêcher parce qu'on va être trop vieux!

## Les CD antipiratage frustrent les consommateurs

TORONTO (PC) — De plus en plus de clients des boutiques de disques se plaignent ces jours-ci d'être incapables de faire jouer le CD qu'ils viennent d'acheter sur leur ordinateur, ou pire, de ne pouvoir transférer les chansons sur leur iPod.

Le coupable: les CD protégés contre la copie — que de nombreux détaillants canadiens voudraient maintenant faire retirer des tablettes de leurs magasins.

Le problème a été mis en relief la semaine dernière quand on a appris que cette technologie antipiratage, utilisée pour la production d'une cinquantaine de titres de Sony BMG diffusés aux États-Unis, et de 37 titres au Canada, implantait secrètement un logiciel espion sur les ordinateurs. Or, ce logiciel rend les appareils vulnérables aux virus et au piratage. Et lorsqu'on essaie de le retirer de l'ordinateur, il met le lecteur de CD hors d'état de fonctionner.

L'innovation a frustré les consommateurs. Des milliers d'entre eux s'en sont d'ailleurs plaints dans Internet.

Sony n'est pas le seul producteur à avoir mis en marché des CD protégés contre la reproduction au Canada. EMI en met en vente depuis environ trois ans, et compte doter tous ses CD de la nouvelle technologie d'ici la fin de l'année. Mais les disques d'EMI emploient un logiciel différent de ceux de Sony BMG, et n'ont encore causé aucun problème d'ordinateur.

Le dispositif de contrôle permet de limiter le nombre de copies possibles d'un CD. Encore plus controversé, il permet de contrôler sur quels programmes les consommateurs peuvent écouter leur musique. Dans le cas des disques EMI et Sony BMG, par exemple, la musique n'est compatible qu'avec Windows Media Player, mais pas avec iTunes (pour les utilisateurs de PC). Cela signifie que des consommateurs ayant un iPod ne peuvent ajouter leur nouveau CD à leur programmation personnelle sans devoir se livrer à des manœuvres compliquées.

Chez EMI Canada, on se dit peu surpris des plaintes suscitées par la nouvelle technologie.

## Christina Aguilera se marie

■ LOS ANGELES — La chanteuse américaine Christina Aguilera et le producteur de disques Jordan Bratman ont passé la bague au doigt samedi soir, lors d'une cérémonie organisée dans la vallée de Napa, au nord-est de San Francisco. Quelque 130 proches et amis avaient été invités à la réception dans une propriété vinicole de Rutherford. La star avait choisi pour son mariage une robe signée Christian Lacroix. Christina Aguilera, 24 ans et Jordan Bratman, 28 ans s'étaient fiancés en février lors de vacances à Carmel, une ville côtière au sud de San Francisco dont l'acteur Clint Eastwood avait été autrefois le maire. AFP

**Téléviseurs ACL**

Nouveaux prix indécents

14 à 40 pouces

**TOSHIBA**

**SONY**

XBR 520

**AUDIOLIGHT**

www.audiolight.qc.ca

fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE

355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

**CONSTRUCTION CANADIENNE**

ÉVITEZ la hausse des coûts...

3 1/2 % prévue pour 2006

Saint-Augustin-de-Desmaures

2 unités disponibles immédiatement

878-4648 • 627-5145

www.constructioncanadienne.com

**Le Grand Journal**

En semaine

Dave Leclerc 11 h 30

Benoît Dutrizac 12 h 15

**TQS**

COGECO .ca